

香港文化博物館

小先鋒大發現

第二冊 粵劇與香港流行音樂



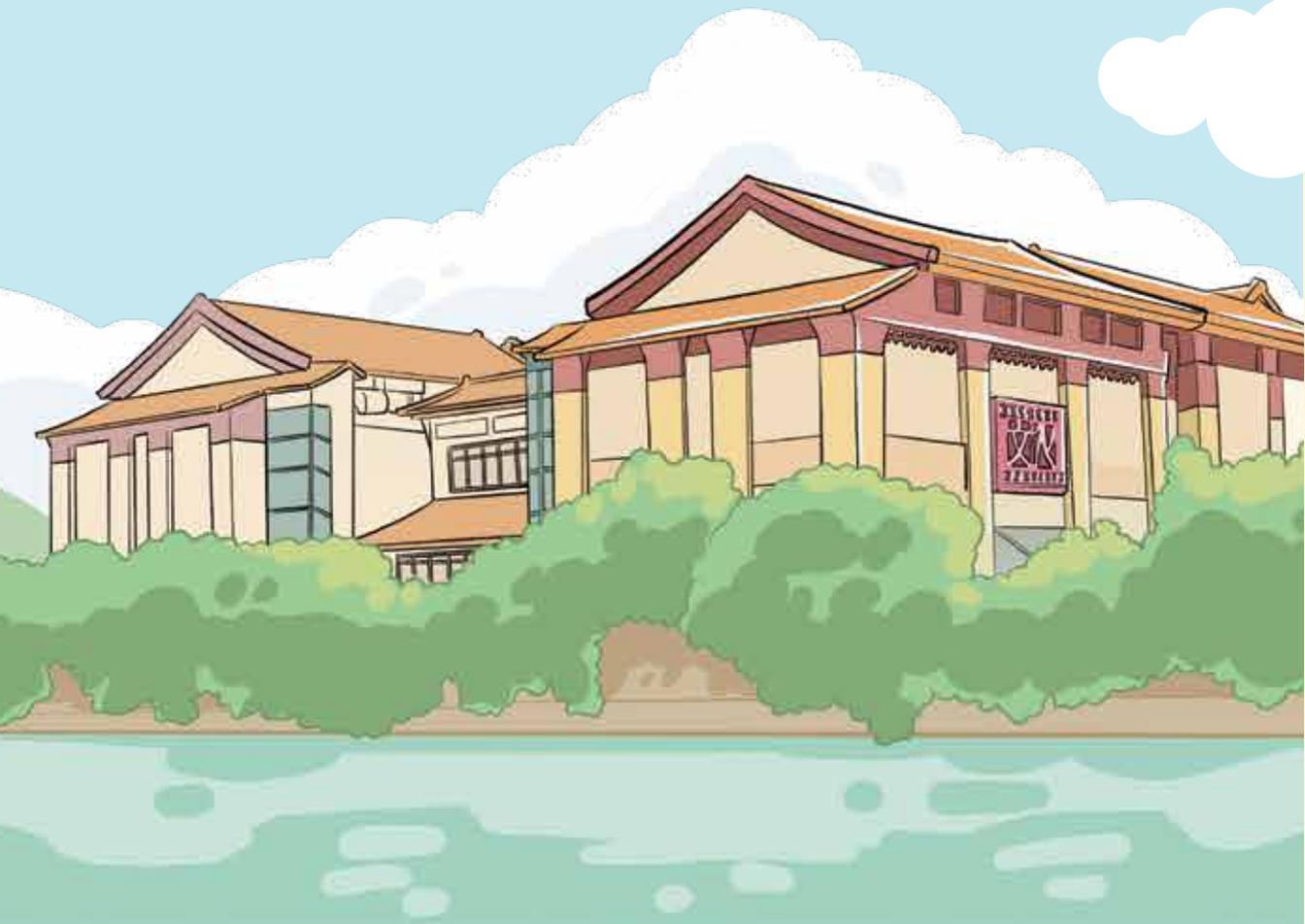


給家長的話

本小冊子專為親子而設，鼓勵家長與小朋友一同探索香港文化博物館的珍藏，並完成故事裡的任務。需要時，家長可參考「小知識」欄目，向小朋友進一步解釋展品背後的故事和歷史。

《小先鋒·大發現》共分三冊，第二冊的主題——粵劇與香港流行音樂，將介紹同位於本館一樓的粵劇文物館及「瞧潮香港60+」展覽。

小冊子會分期逐冊推出，歡迎家長向接待處查詢。





人物介紹

HM1

來自未來世界的
文化機械人



文文

喜歡藝術和歷史
興趣是唱歌和閱讀



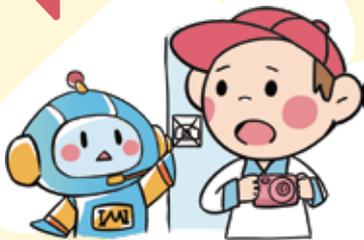
小博

文文的弟弟
偶像是李小龍



參觀守則

請遵守各展廳的拍攝規則



請放慢腳步



請降低音量



請在博物館外飲食





上回提要

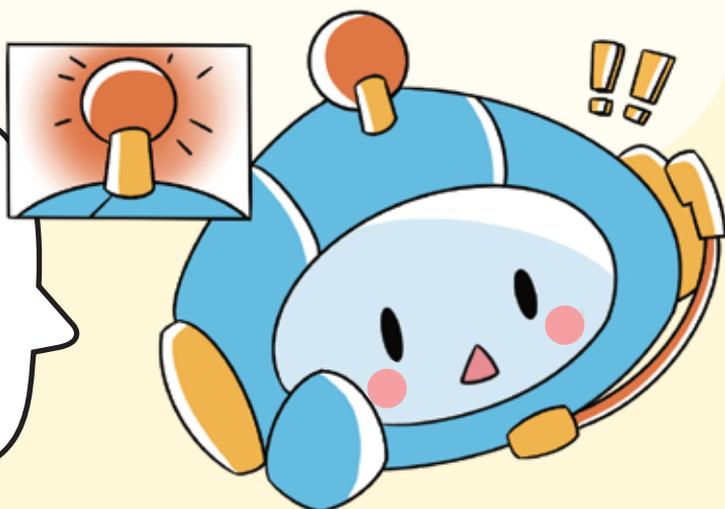
文文和小博在博物館巧遇機械人HM1，並在HM1的協助下，完成了關於古物和書畫的假期作業（詳見第一冊）。



正當他們步出趙少昂藝術館的時候……



總部 calling HM1，
你聽到嗎？你這次到
博物館的任務，是要
考察粵劇和香港流行
音樂，over。



粵劇文物館就在附近，
這次就由我帶路吧！

上個月我們才跟
隨老師參觀過，
當時還有導賞員
姐姐講解呢。



小挑戰

小朋友，你知道甚麼是粵劇嗎？以下哪一段關於粵劇的陳述是正確的？請圈出正確答案。你可在下一頁的上方核對答案。

- A. 粵劇主要以音樂和歌唱來表達劇情，經典劇目有《卡門》、《茶花女》等。
- B. 粵劇是一種以對話為主的戲劇形式，通常沒有歌唱和音樂伴奏，經典劇目有《雷雨》、《茶館》等。
- C. 粵劇又稱「廣府大戲」，包含「唱、做、唸、打」四大表演元素*，經典劇目有《胡不歸》、《帝女花》等。

*「唱」指唱腔，「做」指身體表演（身段和做手），「唸」指唸對白，「武」指武打。

落花滿天蔽月光～



借一杯附薦鳳台上

粵劇戲寶《帝女花》講述一則發生在明朝末年，
長平公主與駙馬周世顯之間淒美的愛情故事。



嘩，好大啊！這是甚麼東西？
中間上方寫著：
「誕寶后天祝恭民居陸水」、
「照普光神」，是甚麼意思？
難道是會發光的神？



這是戲棚，粵劇的主要演出場地之一。至於那兩句話的意思，你試試改從右邊讀起！

哦，原來是天后寶誕！



小知識

天后，又叫「媽祖」，是中國民間信仰中能保佑漁民出海平安的海洋女神。每年農曆三月廿三日是媽祖的生日，即天后寶誕。香港不少地方都會舉行慶祝活動，其中以西貢佛堂門和糧船灣、元朗十八鄉，以及蒲台島的天后誕較為有名。



圖為青衣的天后誕。昔日青衣島的海灣聚居了不少漁民艇戶，他們會慶祝天后誕，這個傳統延續至今。

為了慶祝天后寶誕，地方上的居民會聘請戲班在臨時搭建的戲棚裡演出粵劇。這類演出通稱「神功戲」，一般會連續演出三至五日，非常熱鬧呢！



小挑戰

小朋友，你能在展廳的戲棚裡找到這尊媽祖塑像嗎？

提示：媽祖面對舞台，正在觀戲。你站在舞台前方轉身抬頭向上望，應該就能找到！





那麼現在上演的是哪一齣粵劇？

是《六國大封相》！



小挑戰

這是舞台上從右邊數起第二位角色的劇照。小朋友，猜猜他在做甚麼？

- A. 做瑜伽
- B. 跳街舞
- C. 腳軟不適
- D. 模擬坐車

在舞台右側的媒體櫃播放《六國大封相》的選段或在下一頁的上方，核對答案！



知多一點

粵劇的道具富象徵意義，例如會以車旗代表車輪，演員推著兩面車旗，就代表木輪車在前進。

配對遊戲



在戲曲界，有所謂「寧穿破，莫穿錯」，戲曲演員須按照角色的身份地位而穿著相應的戲服，絕不能弄錯，否則便會對觀眾辨認角色造成困難。小朋友，請為以下角色配對正確的服裝。答案在第10頁的上方。

武將

文官



蟒袍



小古裝

小知識

由袖端開始延長的一段白布，稱為「水袖」。戲曲演員會以抖袖、拋袖、拂袖等不同的水袖動作來表達喜怒哀樂驚等情感，亦可舞動水袖來增加美感，這些功架統稱「水袖功」。



未婚少女



文官袍

帝王將相



大靠

帽飾也不能胡亂戴，例如這頂「帥盔」便是元帥角色專用的。

而這頂「相貂」則是宰相角色才能配戴。



小知識

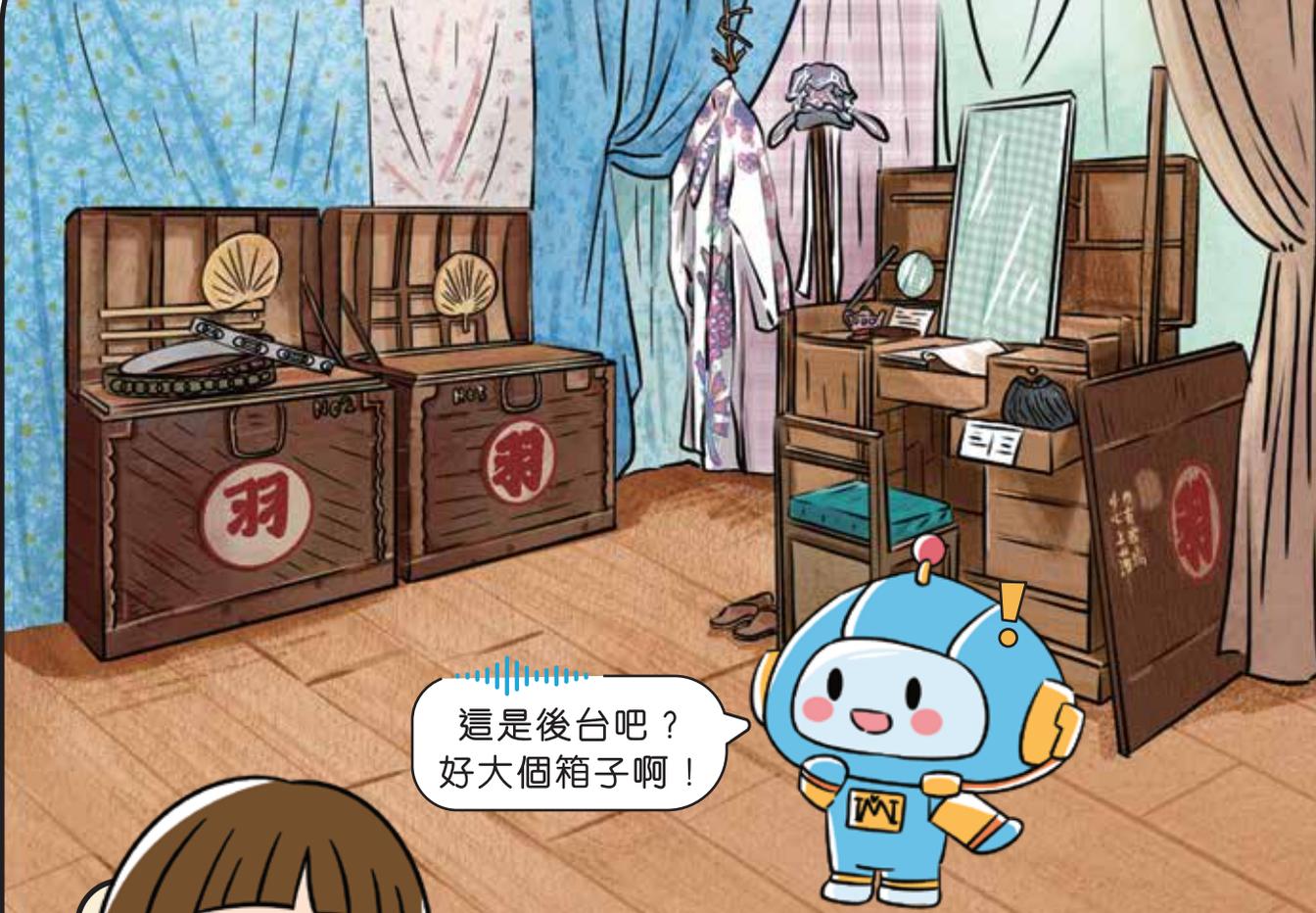
能文能武的「文武生」是粵劇獨有的角色類別，亦是戲班中的第一男主角。有趣的是，文武生也能由女性擔當，而最出名的莫過於有「戲迷情人」之稱的粵劇名伶任劍輝。這兩張分別是 she 飾演將軍和駙馬的劇照，是不是帥氣十足呢？



除了造型英姿颯爽，任劍輝的唱腔也是一絕，你可在展廳裡的媒體櫃聆聽她獨特的唱腔。

知多一點

1933年前，香港法例禁止男女粵劇演員同台演出。在只有全男或全女戲班的情況下，演員女扮男或男扮女甚為普遍。



這是後台吧？
好大個箱子啊！



這是戲箱，用來存放演員的服裝和道具。
出名的粵劇演員往往會有自己的專屬戲箱。
這個戲箱原本屬於粵劇名伶羽佳，所以箱子
外面有個「羽」字。



⚡ 小挑戰 ⚡

不少廣東話歇後語都和粵劇有關，例如「棚尾拉箱」。
你知道它的意思嗎？答案在下一頁的上方。

- A. 暗中走人
- B. 便宜莫貪
- C. 無法無天
- D. 心知肚明



第11頁的答案：A

「棚尾拉箱」原指粵劇戲班剛剛表演完畢就急忙在後台（棚尾）將服裝和道具裝箱，準備隨時撤離，後來用來指人偷偷溜走。



不如我們到展廳裡的「利舞臺」去觀賞一些粵劇電影的選段吧！

好啊！

好啊！



粵劇電影曾在1950年代的香港風行一時，相關廣告經常出現在當時的報刊上。

小知識

利舞臺位於銅鑼灣波斯富街99號，在1991年拆卸重建成商場前，一直是粵劇重要的表演場地，很多頂尖的戲班都曾在此演出。

圖片說明1

1961



《帝女花》唱片
王潔筠女士捐贈

1970年代



靚次伯演出「坐車」舞台劇照
黎玉樞先生捐贈

1980至1990年代



白地顧繡龍紋蟒袍
林家聲博士捐贈

1980年代



粉紅地繡啡花小古裝
吳君麗女士捐贈

1960至1990年代



湖水藍顧繡文官袍
林家聲博士捐贈

1980至1990年代



粉紅地顧繡麒麟紋大靠
林家聲博士捐贈

1950年代



帥盔

1940至1950年代



相貂
廖儒安先生捐贈

1963



任劍輝
《烽火恩仇十六年》
電影造型照
何志馨女士捐贈

1957



任劍輝
《帝女花》
電影造型照
何志馨女士捐贈

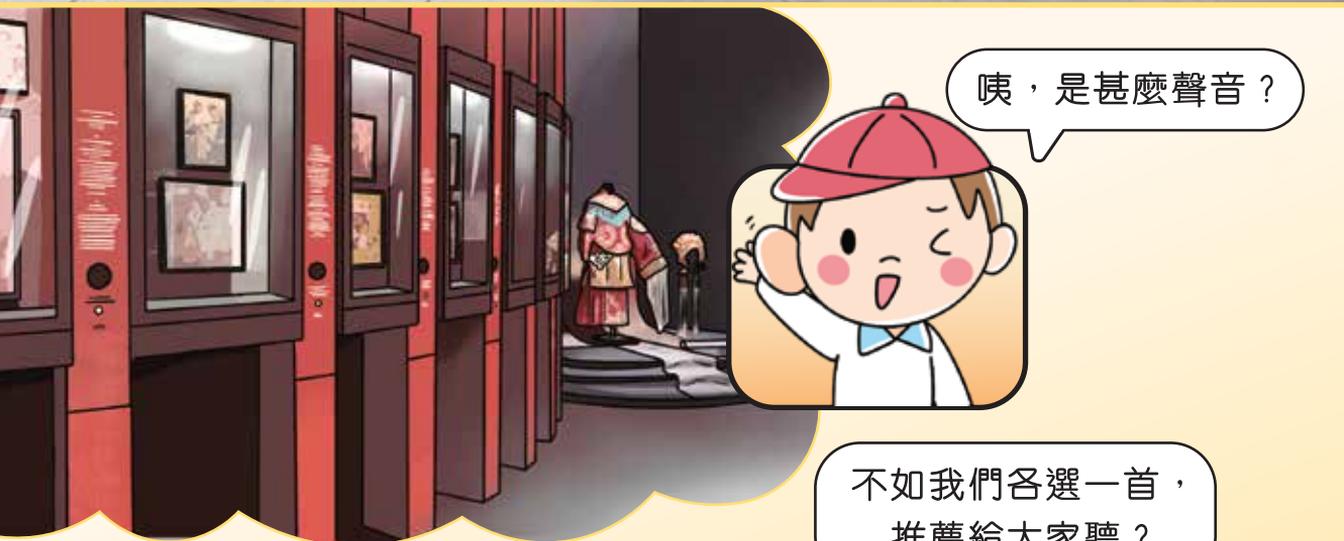
1958年11月6日



《真欄日報》
(局部圖)



接下來我們去參觀
「瞧潮香港60+」展覽吧！
那裡可以認識香港流行
文化，包括音樂、電影等。



咦，是甚麼聲音？

不如我們各選一首，
推薦給大家聽？

這裡也有呢！
原來可以點播香港1950、
60年代的歌曲。





HM1的心水推介



胡地蠻歌

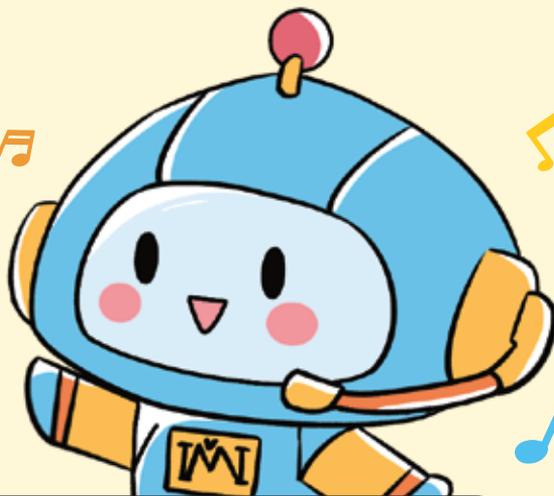
1962年



一(啊)葉~輕(啊)~舟(啊)~~去
人~~隔~~萬~~重~~山(哎)~



我選這首粵曲！雖然不是很懂得歌詞的意思，但實在是唱得蕩氣迴腸，尤其是第一句，叫我一聽難忘。



歌曲簡介

《胡地蠻歌》是粵劇《鳳閣恩仇未了情》的主題曲，由粵劇名伶麥炳榮和鳳凰女合唱。該劇於1962年香港大會堂開幕時首次公演，由於劇情詼諧鬼馬，加上演員精湛的演出，一推出便大受歡迎，同年更被拍成電影。《胡地蠻歌》從此街知巷聞，就算不是粵劇愛好者也有可能聽過，是一代香港人的集體回憶。



◆ 小博的心水推介 ◆

墨西哥女郎
1965年 ❤

Progress bar and playback controls (play, stop, volume, repeat).

Waveform visualization.

唔得呀 我要去街市 幫我媽媽 買辣椒
♪ 同埋個啲胡椒粉呀 la~la~la~~~



我喜歡這首又中又英的歌曲。
中文部分非常搞笑；英文部分
則令我好想跳舞！



歌曲簡介

《墨西哥女郎》改編自歐美流行曲“Speedy Gonzales”（飛毛腿岡薩雷斯），由本地外籍樂隊The Fabulous Echoes（回音樂隊）演唱，並由有「諧劇大王」之稱的鄧寄塵以粵語獨白，中西合璧，是香港樂壇早期的跨界經典之作。



◆ 文文的心水推介 ◆



Love Without End
不了情
林黛 關山

不了情
1961年

忘不了 忘不了 忘不了 你的錯
忘不了 你的好~

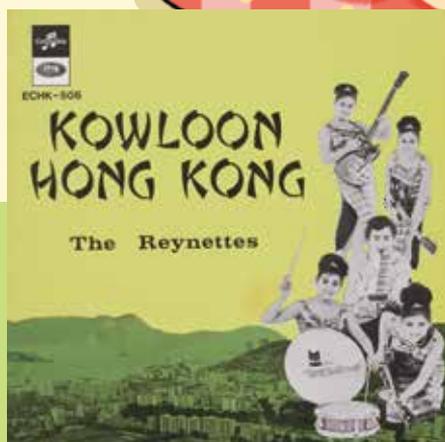
歌曲簡介

二次大戰後，不少人從內地移居香港，當中包括一批電影人和音樂人。他們在香港發展事業，造就了國語電影及國語時代曲在香港的興起。《不了情》便是一部在香港出品的國語電影，由著名演員林黛和關山主演，同名的主題曲則是由來自上海的王福齡作曲，歌手顧媚主唱。

歌詞和旋律都很優美呢。
我推薦這首國語時代曲！

✦ 三人的心水推介 ✦

Kowloon, Kowloon Hong Kong
We like Hong Kong
That's the place for you~



Kowloon Hong Kong
1966年



歌曲簡介

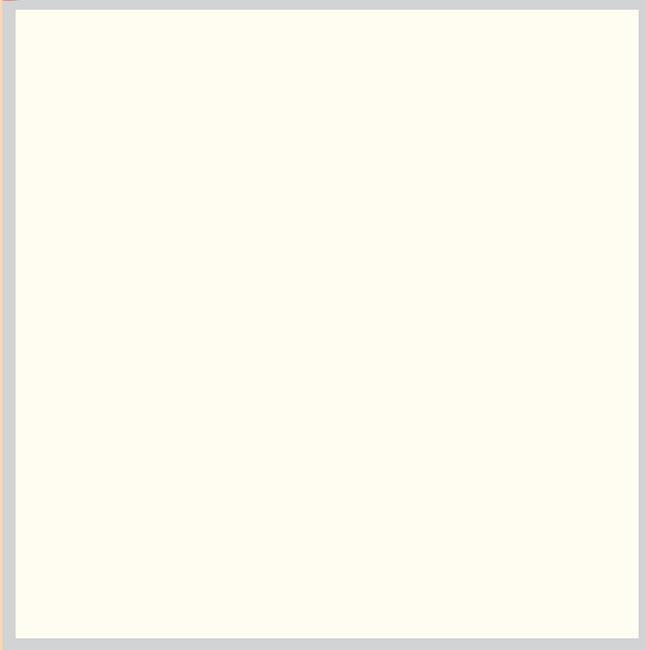
1960年代，受歐美流行文化影響，香港曾掀起一股年輕人自組樂隊、唱英文歌的熱潮。The Reynettes (夜明珠合唱團) 是本地菲律賓裔樂隊，由五姐弟組成，《Kowloon Hong Kong》是他們的代表作。



◆ 你的心水推介 ◆



請畫出你心水之選的唱片封套



歌名：_____ 歌曲節奏：快/中/慢
年份：_____ 歌詞情感：快樂/哀傷/詼諧/ _____
語言：_____ 推介原因：_____

小知識

黑膠唱片流行於1950至1980年代，主要有7吋、10吋和12吋三種大小。黑膠唱片需配合專用唱機播放，播放完一面的歌曲後，可以反轉播放另一面。由於黑膠唱片容易惹塵及產生靜電，不清除塵埃的話，播放時會發出噼噼啪啪的「炒豆聲」。



嘩，整個櫃都是唱片啊！

這展區介紹了香港1970至2000年代的流行音樂。

小挑戰

和同行的家長鬥快，看誰先在展區裡找到這三張唱片！



這些歌曲感覺特別親切，和我們在前一個展區所聽到的香港1950至60年代流行音樂非常不同。

仍然自由自我
永遠高唱我歌 走遍千里





嗯，這些歌曲都是用粵語演唱，而且歌詞好像比較貼近日常生活呢。

小知識

收音機和電視機曾經是奢侈品，只有少數的富貴人家才負擔得起，但到了1970年代中後期，兩者已成為香港普羅大眾家中的日常用品。市民透過電台和電視節目，就可以足不出戶得知樂壇的消息。



啊，我認識他！是好多人的偶像「哥哥」張國榮。爸爸還教過小博唱他的歌呢！



Thanks thanks



Thanks thanks Monica



誰能代替你地位



配對遊戲



小朋友，請和家長合作，一同在展廳裡的**媒體櫃**找出以下這些歌詞所屬的歌曲。你可在第24頁的上方核對答案。



無法可修飾的一對手
帶出溫暖永遠在背後



明月光 為何又照地堂
寧願在公園躲藏 不想喝湯



無求甚麼 無尋甚麼
突破天地 但求夜深



人人常歡笑 不要眼淚掉
時時懷希望 不必心裡跳

1970年代
《世界真細小》



主唱：四朵金花

作曲：Richard M Sherman、
Robert B Sherman

作詞：黃霑



1980年代
《真的愛你》



主唱：Beyond

作曲：黃家駒

作詞：小美



1990年代
《每天愛你多一些》



主唱：張學友

作曲：桑田佳祐

作詞：林振強



2000年代
《Shall We Talk》

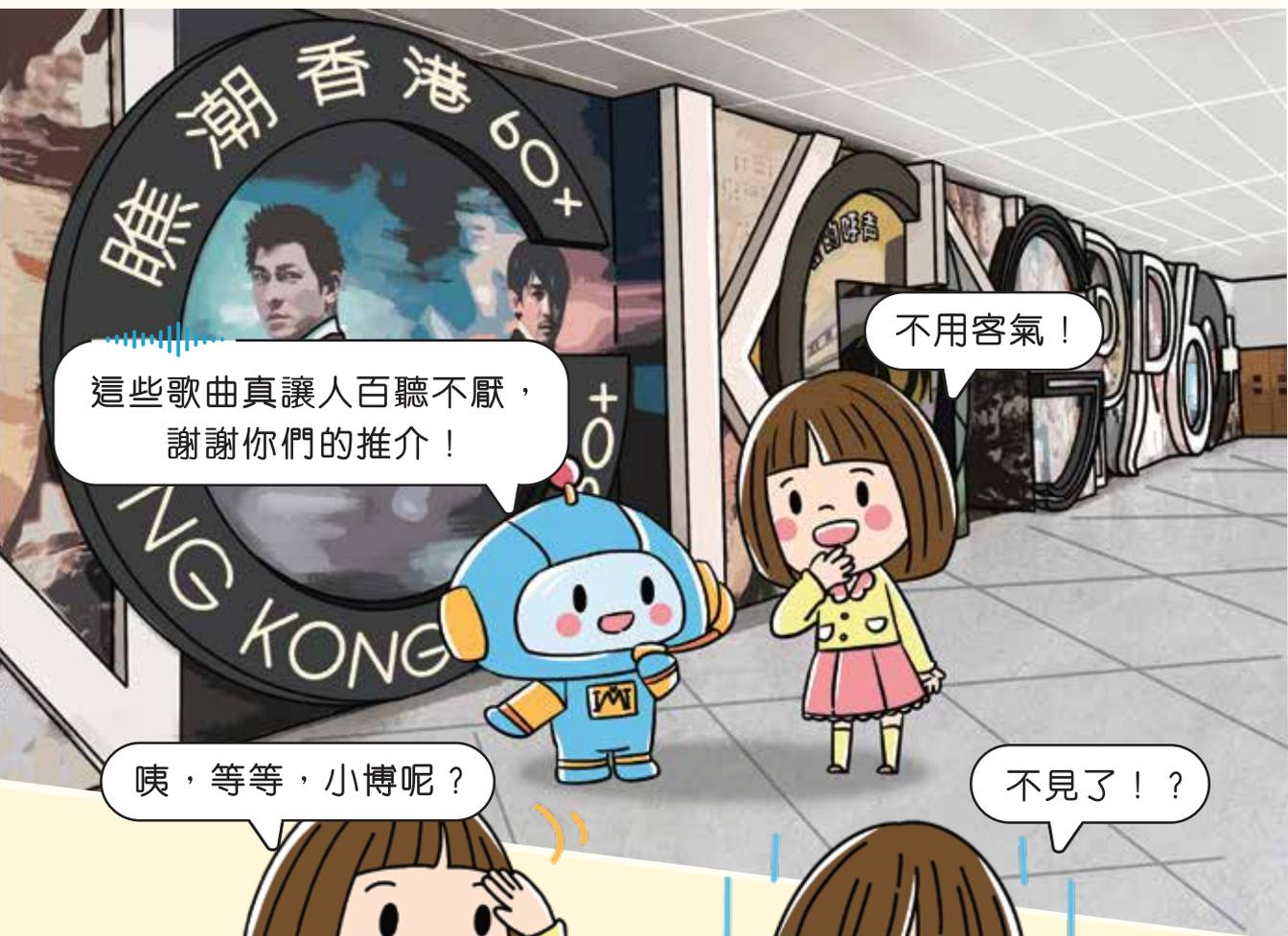


主唱：陳奕迅

作曲：陳輝陽

作詞：林夕





這些歌曲真讓人百聽不厭，
謝謝你們的推介！

不用客氣！

咦，等等，小博呢？

不見了！？



圖片說明2

1960年代



《鳳閣恩仇未了情》
黑膠唱片
余志穩先生捐贈

1965



《鄧寄塵之歌》黑膠唱片
莊淑琪女士提供

1961



《不了情》黑膠唱片
何淑英女士捐贈

1966



《Kowloon Hong Kong》
黑膠唱片
莊淑琪女士提供

1974



《鬼馬雙星》黑膠唱片
王潔筠女士捐贈

1986



《Paula》黑膠唱片
吳貴龍先生提供

1986



《永遠等待》黑膠唱片
香港中央圖書館提供
黃志華先生捐贈

1986



《張國榮》黑膠唱片
林寶卿女士捐贈

1960年代



樂聲牌原子粒收音機
莫玉環女士捐贈

1970年代初



座地式電視機
詠藜園四川擔擔麵捐贈

文 安徒生會、香港文化博物館

圖 K99Design

出版及製作策劃 / 香港文化博物館

© 康樂及文化事務署 2025
版權所有，未經許可不得翻印、節錄及轉載

非賣品

